



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General  
19 October 2023

Russian  
Original: English

### Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

#### Двадцать пятое совещание

Найроби, 15-19 октября 2023 года  
Пункты 4 и 7 повестки дня

**Выводы по результатам оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата и их значение для работы, проводимой в рамках Конвенции**

#### Биоразнообразие и изменение климата

### Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям

#### 25/8. Биоразнообразии и изменение климата

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

*ссылаясь* на решения [VII/15](#) от 20 февраля 2004 года, [IX/16](#) с А по D от 30 мая 2008 года, [X/33](#) от 29 октября 2010 года, [XI/19](#), [XI/20](#) и [XI/21](#) от 19 октября 2012 года, [XII/20](#) от 17 октября 2014 года, [XIII/4](#) от 13 декабря 2016 года, [14/5](#) от 29 ноября 2018 года и [15/24](#) и [15/30](#) от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и, в частности, на критически важную роль биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в адаптации к изменению климата, смягчении его последствий и уменьшении опасности бедствий,

*ссылается также* на решение [15/2](#) от 10 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон приветствовала Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и ее региональные и тематические оценки, и решение [15/19](#) от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон приняла к сведению доклад о семинаре по биоразнообразию и изменению климата, организованном под совместным руководством Межправительственной платформы и Межправительственной группы экспертов по изменению климата<sup>1</sup>;

<sup>1</sup> Hans-Otto Pörtner and others, *IPBES-IPCC Co-Sponsored Workshop: Biodiversity and Climate Change – Scientific Outcome* (Совместный семинар МПБЭУ-МГЭИК: Биоразнообразие и изменение климата – Научные результаты) (Бонн, Германия, Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2021 г.).

1. *приветствует* публикацию Шестого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и их последствия для работы, проводимой в рамках Конвенции;
2. *выражает тревогу и крайнюю обеспокоенность* в связи с ускоряющимся негативным воздействием изменения климата на биоразнообразие и на способность природы вносить свой вклад на благо людей, а экосистем – выполнять свои функции и оказывать услуги, в том числе в целях адаптации к изменению климата, обеспечения жизнестойкости, смягчения последствий и уменьшения опасности бедствий, и особенно в связи с воздействием на наиболее уязвимые группы, включая коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, а также на наиболее уязвимые экосистемы;
3. *приветствует* принятое на десятом пленарном заседании Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам решение о проведении второй глобальной оценки, методологической оценки пространственного планирования и связности, а также методологической оценки мониторинга, подчеркивая также важность рассмотрения этих результатов на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и призывает Стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата учитывать эти результаты по мере необходимости при рассмотрении своей работы;
4. *призывает* к дальнейшему сотрудничеству между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группой экспертов по изменению климата, подтверждая необходимость обеспечения прозрачности любой деятельности в соответствии с решениями Группы и Платформы и их соответствующими мерами политики и процедурами;
5. *принимает к сведению* обобщение мнений и информации о биоразнообразии и изменении климата, представленное секретариатом в целях информирования Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям<sup>2</sup>;
6. *подчеркивает важность* взаимодействия национальных координаторов Конвенции о биологическом разнообразии с их коллегами по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и расширения сотрудничества между Сторонами этих конвенций для повышения осведомленности о соответствующих взаимосвязях между биоразнообразием и изменением климата в целях поддержки соответствующих национальных процессов планирования в соответствии с национальными обязательствами, условиями и приоритетами, в зависимости от обстоятельств;
7. *порукает* Исполнительному секретарю при проведении всестороннего обзора и анализа существующих средств и руководящих указаний, которые могут способствовать реализации элементов задач 8 и 11 и других аспектов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в соответствии с рекомендацией 25/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям включить в них средства и руководящие материалы, разработанные в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и доклады об оценке Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, принимая во внимание резолюцию 5/5 от 2 марта 2022 года Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития;
8. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

---

<sup>2</sup> CBD/SBSTTA/25/INF/2.

[Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [VII/15](#) от 20 февраля 2004 года, [IX/16](#) с А по D от 30 мая 2008 года, [X/33](#) от 29 октября 2010 года, [XI/19](#), [XI/20](#) и [XI/21](#) от 19 октября 2012 года, [XII/20](#) от 17 октября 2014 года, [XIII/4](#) от 13 декабря 2016 года, [14/5](#) от 29 ноября 2018 года и [15/24](#) и [15/30](#) от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии<sup>3</sup> и, в частности, на критическую угрозу биоразнообразию со стороны изменения климата и ее роль в адаптации, смягчении последствий и уменьшении опасности бедствий, подчеркивая при этом важность учета проблемы изменения климата не только при выполнении задач 8 и 11 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>4</sup> при осуществлении Рамочной программы,

признавая, что утрата биоразнообразия, изменение климата, закисление океана, опустынивание, деградация земель, инвазивные чужеродные виды и загрязнение, в числе прочего, являются взаимосвязанными кризисами, которые требуют согласованного и сбалансированного решения, с тем чтобы реализовать цели Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>5</sup> и Парижского соглашения<sup>6</sup>, а также цель 15.3 по нейтрализации деградации земель Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>7</sup>, и цели, установленные в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>8</sup>, в соответствии с мандатами многосторонних природоохранных соглашений и принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>9</sup>,

подчеркивая, что согласно Докладу о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>10</sup> субсидии на ископаемое топливо, которые оцениваются в 345 млрд долл. США в год, эквивалентны глобальным издержкам в размере 5 трлн долл. США с учетом сокращения обеспечиваемого природой вклада,

ссылаясь на резолюцию 76/300 Генеральной Ассамблеи о праве человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду и доклад Специального докладчика по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой<sup>11</sup>,

подчеркивая, что сдерживание роста глобальной средней температуры ниже 1,5°C сверх доиндустриальных уровней является необходимым условием для предотвращения дальнейшей утраты биоразнообразия, деградации земель и океанов, а также для реализации Концепции жизни в гармонии с природой на период до 2050 года, что потребует фундаментальных преобразований,

ссылаясь на решение 15/13 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон приняла к сведению резолюцию 5/5 от 2 марта 2022 года Ассамблеи Организации

<sup>3</sup> Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

<sup>4</sup> Решение 15/4, приложение.

<sup>5</sup> Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1771, № 30822.

<sup>6</sup> Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 3156, № 54113.

<sup>7</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи 70/1.

<sup>8</sup> Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1954, № 33480.

<sup>9</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>10</sup> Eduardo S. Brondízio and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Бонн, Германия, секретариат Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2019 г.).

<sup>11</sup> A/HRC/49/53.

Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития<sup>12</sup>, в которой Ассамблея по окружающей среде признала, что решения, основанные на природных факторах, могут внести значительный вклад в действия в области климата, признавая при этом необходимость анализа их последствий, в том числе в долгосрочной перспективе, и признавая, что они не заменяют необходимость быстрого, глубокого и устойчивого сокращения выбросов парниковых газов, но могут улучшить меры по адаптации и укреплению потенциала противодействия изменению климата и его воздействию и по смягчению его последствий,

*подчеркивая*, что биоразнообразие играет критически важную роль в борьбе с изменением климата и что сохранение и восстановление экосистем являются осуществимыми, действенными и низкзатратными средствами эффективного смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что быстро растущее воздействие изменения климата, которое усугубляет утрату биоразнообразия и снижает уровень важнейших экосистемных функций и услуг, усиливает существующие угрозы для видов и может привести уязвимые популяции к критической точке, повышая риск исчезновения таких видов,

*подчеркивая*, что поддержание экологических коридоров и содействие связности ландшафтов имеют решающее значение для обеспечения возможностей для миграции видов и их адаптации к новым условиям, что особенно актуально в контексте изменения климата и его воздействия на места обитания,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что увеличение эмиссии двуокиси углерода приводит к поглощению океанами большего количества двуокиси углерода, вызывая рост их температуры и способствуя закислению и обескислороживанию океана с тяжелыми последствиями для морской жизни, в частности для коралловых рифов,

*признавая* важную роль и способность океана оказывать регулирующее влияние на климат и отмечая итоги Диалога об океане и изменении климата за 2023 год, в которых говорится о необходимости укрепления институциональных связей между мандатами и процессами Организации Объединенных Наций, такими как Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, для повышения уровня амбициозности глобальных целей и активизации действий по обеспечению устойчивости океана к изменению климата;

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что утрата биоразнообразия подрывает способность экосистем поддерживать усилия по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий,

*признавая*, что устойчивость биоразнообразия и экосистем к изменению климата уменьшается в результате неэффективных действий по адаптации, которые могут оказывать негативное влияние на биоразнообразие, устойчивость экосистем и маргинализированные и уязвимые группы и ухудшать общие результаты смягчения последствий и адаптации,

*подчеркивая*, что широкомасштабное создание плантаций для интенсивного выращивания сырья для биотоплива, в том числе монокультур, вместо естественных лесов и угодий для ведения натурального хозяйства, вероятно, будет оказывать негативное воздействие на биоразнообразие и может создавать угрозу продовольственной и водной безопасности, а также средствам к существованию на местном уровне, в том числе в результате обострения социальных конфликтов,

*подчеркивает также*, что осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия невозможно без принятия безотлагательных и эффективных мер по борьбе с изменением климата в соответствии с

---

<sup>12</sup> UNEP/EA.5/Res.5.

Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижским соглашением и наоборот, в частности, путем незамедлительного и устойчивого сокращения эмиссии парниковых газов от использования ископаемого топлива, и что повышение уровней потепления создает угрозу необратимой утраты биоразнообразия;

*подчеркивая* необходимость расширения международного сотрудничества и взаимодействия, в том числе посредством создания потенциала, научно-технического сотрудничества и обмена технологическими ресурсами, для укрепления национальных возможностей по предвосхищению и мониторингу воздействия изменения климата на биоразнообразии и сообщества, зависящие от биоразнообразия;

*ссылаясь* на решение 15/8 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон признала, что многие Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, возможно, еще не располагают необходимым потенциалом для полного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и на данные поручения Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов;

1. *приветствует* Шестой доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата<sup>13</sup> и принимает к сведению его выводы;

2. *также приветствует* решение 10/1 от 2 сентября 2023 года пленарного совещания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о содействии дальнейшему сотрудничеству между Межправительственной научно-политической платформой и Межправительственной группой экспертов по изменению климата;

3. *призывает* Стороны при осуществлении деятельности по обеспечению выполнения задач 8 и 11, а также других связанных с ними задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с национальными условиями и приоритетами, а также обязательствами и принципами в рамках многосторонних природоохранных соглашений применять надежные социальные и экологические гарантии, с тем чтобы:

(a) обеспечить правозащитный подход и всестороннее и реальное участие обладателей прав, включая коренные народы и местные общины, женщин и девочек, детей, молодежи и инвалидов;

(b) выявлять и максимально эффективно использовать потенциальные связи между биоразнообразием и мерами по борьбе с изменением климата, поощрять положительное воздействие и если это невозможно сводить к минимуму отрицательное воздействие мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразии, в особенности на уязвимые виды, экосистемы, важные с точки зрения биоразнообразия или ущерб которым необратим, и экосистемные функции и услуги, в особенности для коренных народов и местных общин и соответствующих заинтересованных сторон, которые напрямую зависят от биоразнообразия;

(c) интегрировать и поощрять в соответствующих случаях решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы к адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и уменьшению опасности бедствий в рамках своих пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующих национальных задач, сообразно обстоятельствам, и поощрять взаимодействие с другими процессами национального планирования, установленными в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении

<sup>13</sup> Hoesung Lee and others, eds., *Climate Change 2023: Synthesis Report – Contribution of Working Groups I, II and III to the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Изменение климата 2023 год: Обобщающий доклад – вклад рабочих групп I, II и III в Шестой доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата) (Женева, Межправительственная группа экспертов по изменению климата, 2023 г.).

климата и других многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, во взаимодействии с координационными центрами других многосторонних природоохранных соглашений, согласно обстоятельствам, в том числе в рамках процессов национальной координации, планирования, обзора и отчетности и в целях осуществления этих процессов на взаимодополняющей и синергетической основе;

(d) использовать инструменты и информацию, доступные в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий<sup>14</sup>, согласно обстоятельствам, а также соответствующие инструменты и руководящие указания, разработанные в рамках других конвенций, связанных с биоразнообразием, таких как Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц<sup>15</sup>;

(e) принимать во внимание разнообразие ценностей и систем знаний, а также межсекторальные подходы, с тем чтобы обеспечить соответствующие контексту действия, направленные на соблюдение прав человека, расширение прав и возможностей, обеспечение активной позиции субъектов и равенства между поколениями.

4. *призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях, коренные народы и местные общины и соответствующие организации при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в ходе осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия принимать во внимание существующее и прогнозируемое воздействие изменения климата и мер политики, связанных с климатом, на биоразнообразие;

5. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран на всех уровнях, финансовым учреждениям, соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, включая частный сектор, в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия предоставлять новые и дополнительные ресурсы для наращивания совместными усилиями инвестиций в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, восстановление экосистем и устойчивую инфраструктуру, в том числе способствующие адаптации к изменению климата, смягчению его последствий и уменьшению опасности бедствий, в соответствии со статьей 20 Конвенции и Рамочной программой, и оптимизирующие сопутствующие выгоды и синергетический эффект финансирования из всех источников, с тем чтобы сообща решать вопросы адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения опасности бедствий, а также сдерживания и обращения вспять утраты биоразнообразия в соответствии с задачей 19(e) Рамочной программы, избегая при этом двойного учета и повышая транспарентность;

6. *призывает* Стороны, правительства других стран и соответствующие организации проводить оценку, регулирование и избегать потенциального неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, которое может возникнуть в результате экономических и секторальных преобразований в области землепользования, энергетики, инфраструктуры и промышленных систем, предпринимаемых в качестве мер реагирования на изменение климата;

7. *приветствует* межправительственные консультации по решениям, основанным на природных факторах, которые были проведены Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с резолюцией 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

<sup>14</sup> Решение 14/5, приложение. См. также [Техническую серию КБР № 93](#) для дополнительной информации.

<sup>15</sup> Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 996, № 14583.

8. *предлагает* соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Сторонам принять к сведению добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы Стороны включали меры по сохранению биоразнообразия в свои действия по смягчению воздействия изменения климата и адаптации к нему;

9. *порукает* Исполнительному секретарю, в частности, при оказании поддержки деятельности в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем поощрять синергетическое взаимодействие и более тесное сотрудничество с многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрскими конвенциями, Форумом Организации Объединенных Наций по лесам, Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы<sup>16</sup>, Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ, Новой программой развития городов<sup>17</sup> и другими соответствующими организациями и процессами, а также внедрение комплексных подходов к решению проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и океана;

10. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов, избегая при этом дублирования усилий и расширяя взаимодействие, в сотрудничестве с соответствующими организациями и процессами, в частности с Совместной группой по связи Рио-де-Жанейрских конвенций и контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, коренными народами и местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами, а также такими инициативами, как Партнерство в поддержку ускоренного осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), Партнерство по национальным целевым взносам (НЦВ), Глобальная сеть национальных планов адаптации, Партнерство по укреплению решений, основанных на природных факторах, для ускорения трансформации климата (ENACT), Инициатива друзей адаптации с позиций экосистем и Партнерство по вопросам окружающей среды и уменьшению опасности бедствий, и их соответствующими членами, способствовать созданию потенциала, особенно в развивающихся странах, а также повышать уровень информированности и углублять понимание воздействия изменения климата на биоразнообразие, включая, в частности, применение решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в качестве дополнительных усилий в контексте долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала<sup>18</sup>;

11. *порукает далее* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами Рамочной конвенции ООН об изменении климата, Десятилетия наук об океане в интересах устойчивого развития ООН и недавно принятого Соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции изучить возможности комплексного подхода в решении взаимозависимых проблем океана, изменения климата и биоразнообразия в интересах достижения целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий предложить Сторонам, наблюдателям и другим соответствующим организациям представить и обобщить имеющуюся информацию об углеродных кредитах и кредитах в области сохранения биоразнообразия, а также о компенсациях неблагоприятного воздействия и других рыночных подходах и их воздействии на биоразнообразие и предоставить эту подборку информации на совещание

<sup>16</sup> Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

<sup>17</sup> Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>18</sup> Решение 15/8, приложение I.

Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до 17-го совещания Конференции Сторон;

13. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и во избежание дублирования усилий подготовить дополнение к Добровольным руководящим указаниям для разработки и эффективного внедрения экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, содержащее руководящие указания для разработки и эффективного применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

14. *порукает далее* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения секретариатов Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием для его обсуждения в контексте Совместной группы по связи Рио-де-Жанейрских конвенций и контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и оценки вариантов его более эффективной интеграции, включая изучение возможности разработки совместной программы работы для практической реализации такой интеграции на будущих совещаниях Конференций Сторон.]

\_\_\_\_\_